

WARNING

EN

- To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
- For the first use, it is recommended to fully charge it.
- Please use and store the product at room temperature.
- Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
- Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
- Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
- Do not let small particles enter the product.
- Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof.
- If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
- The battery (battery pack) must not be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions.
- Do not throw and drop the product to avoid damage.

Technical Specification

技术规格

EN

Wireless version V5.2
Charging voltage: DC5V 2A
Working voltage: 7.4V
Transmission distance: 10m
Frequency range: 20Hz-20KHz
Speaker: $\Phi 76\text{mm} \times 2 + \Phi 38\text{mm} \times 2$
SNR: $\geq 90\text{dB}$
Distortion: $< 1\%$
Weight: 2.8kg
Size: 321*151*185mm



Made in China

ZA-S97-20241108

WARNUNG

DE

oUm eine korrekte Verwendung und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie bitte zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
oBei der ersten Verwendung wird empfohlen, das Gerät vollständig aufzuladen.
oBitte verwenden und lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur. oSetzen Sie das Produkt nicht Feuer, hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw. aus.
oBitte halten Sie die Lautstärke des Lautsprechers moderat, um eine vorübergehende oder dauerhafte Beeinträchtigung des Hörvermögens zu vermeiden.

oVerwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine organischen Lösungsmittel oder andere Chemikalien.
oLassen Sie keine kleinen Partikel in das Produkt gelangen.
oZerlegen Sie das Produkt nicht und bauen Sie es nicht auseinander.
Änderungen an der Produktstruktur oder Teilen davon.

Wenn die Batterie nicht richtig ausgetauscht wird, wird eine Fehlermeldung angezeigt.

Bei einem Explosionsunfall kann nur der gleiche Batterietyp ausgetauscht werden.

Der Akku (Akku) darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichen Überhitzungsbedingungen ausgesetzt werden.

oWerfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen, um Schäden zu vermeiden.

Technische Spezifikation

技术规格

DE

Wireless-Version V5.2
Ladespannung: DC5V 2A
Arbeitsspannung: 7.4 V
Übertragungsbereich: 10 m
Frequenzbereich: 20Hz-20KHz
Lautsprecher: 76 mm * 2 + 38 mm * 2
SNR: 90 dB
Verzerrung: <1 %
Gewicht: 2.8kg
Größe: 321*151*185mm

CE FC



RoHS



recycling
Verpackung

In China hergestellt

ZA-S97-20241108

ADVERTENCIA

ES

oPara garantizar un uso correcto y un funcionamiento sin problemas, primero lea atentamente este manual del usuario.
oPara el primer uso, se recomienda cargarlo por completo.
Por favor, use y almacene el producto a temperatura ambiente. No exponga el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
oMantenga el volumen del altavoz moderado para evitar problemas auditivos temporales o permanentes.
oNo utilice disolventes orgánicos ni otros productos químicos para limpiar el producto.
oNo permita que entren partículas pequeñas en el producto.
oNo desmonte el producto ni realice ningún modificaciones a la estructura del producto o cualquier parte del mismo.
Si la batería no se reemplaza correctamente, habrá un Accidente de explosión, sólo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
La batería (paquete de baterías) no debe exponerse a la luz solar, al fuego ni a condiciones similares de sobrecalentamiento.
oNo arroje ni deje caer el producto para evitar daños.

Especificación técnica

技术规格

ES

Versión inalámbrica V5.2
Voltaje de carga: DC5V 2A
Voltaje de funcionamiento: 7.4 V
Distancia de transmisión: 10m
Rango de frecuencia: 20Hz-20KHz
Altavoz: 76 mm * 2 + 38 mm * 2
SNR: 90dB
Distorsión: <1%
Peso: 2.8kg
Tamaño: 321*151*185mm

FC CE

RoHS



Hecho en china

ZA-S97-20241108

AVERTISSEMENT

FR

oPour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème, veuillez d'abord lire attentivement ce manuel d'utilisation.
oPour la première utilisation, il est recommandé de le charger complètement.
oVeuillez utiliser et stocker le produit à température ambiante
oNe pas exposer le produit au feu, à des températures élevées, à la lumière directe du soleil, etc.
oVeuillez maintenir le volume du haut-parleur à un niveau modéré pour éviter une déficience auditive temporaire ou permanente.
oN'utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.
oNe laissez pas de petites particules pénétrer dans le produit.
oNe démontez pas le produit et ne faites aucun modifications de la structure du produit ou de toute partie de celui-ci.
Si la batterie n'est pas remplacée correctement, il y aura un accident d'explosion, seul le même type de batterie peut être remplacé.
La batterie (bloc-batterie) ne doit pas être exposée à la lumière du soleil, au feu ou à des conditions de surchauffe similaires.
oNe jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour éviter tout dommage

Spécifications techniques

技术规格

FR

Version sans fil V5.2
Tension de charge : DC5 V 2 A.
Tension de fonctionnement : 7.4 V
Distance de transmission : 10 m
Gamme de fréquences : 20 Hz-20 KHz
Haut-parleur : 76 mm*2*38 mm*2
RSB : 90 dB
Distorsion : <1 %
Poids : 2.8kg
Taille : 321 * 151 * 185 mm

CE FC



RoHS



recycle
environment

Fabriqué en Chine

ZA-S97-20241108

AVVERTIMENTO

IT

oPer garantire un utilizzo corretto e un funzionamento senza problemi, leggere prima attentamente questo manuale utente.
oPer il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente. Non esporre il prodotto a fuoco, alte temperature, luce solare diretta, ecc.
oMantenere il volume dell'altoparlante moderato per evitare danni temporanei o permanenti all'udito.
oNon utilizzare solventi organici o altri prodotti chimici per pulire il prodotto.
oNon lasciare che piccole particelle penetrino nel prodotto.
oNon smontare il prodotto né crearne alcuno modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi sua parte.
Se la batteria non viene sostituita correttamente, sarà presente un problema incidente di esplosione, è possibile sostituire solo batterie dello stesso tipo.
La batteria (pacchetto batteria) non deve essere esposta a luce solare intensa, fuoco o condizioni di surriscaldamento simili.
oNon lanciare e far cadere il prodotto per evitare danni

Specifiche tecniche

技术规格

IT

Versione senza fili V5.2
Tensione di carica: DC5V 2A
Voltaggio di lavoro: 7.4 V
Distanza di trasmissione: 10 m
Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz
Altoparlante: 76 mm*2+38 mm*2
SNR: 90 dB
Distorsione: <1%
Peso: 2.8kg
Dimensioni: 321*151*185mm

CEFC

✓
RoHS



Prodotto in Cina
ZA-S97-20241108

경고

KO

○올바른 사용과 문제 없는 작동을 위해 먼저

본 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

0처음 사용하는 경우에는 완전히 충전하는 것이 좋습니다.

제품은 실온에서 사용하고 보관하세요.

제품을 볼, 고온, 직사광선

등에 노출하지 마세요.

0일시적 또는 영구적 청각 장애를 방지하려면

스피커 볼륨을 적당한 수준으로 유지하십시오.

○제품을 청소할 때 유기용제나

기타 화학물질을 사용하지 마세요.

o작은 입자가 제품에 들어가지 않도록 하세요.

○제품을 분해하거나 개조하지 마세요.

제품 구조 또는 그 일부에 대한 수정.

배터리를 올바르게 교체하지 않으면 다음과 같은 문제가

폭발한새묘가 발생하면 동일한 유형의

배터리전용 교체할 수 있습니다.

배터리(배터리 팩)는 햇빛, 불 또는 유사한

과열 조건에 노출되어서는 안 됩니다.

○제품이 손상될 수 있으므로 제품을 던지거나 떨어뜨리지 마십시오.

기술 사양

技术规格

KO

무선 버전 V5.2

충전 전압: DC5V 2A

작동 전압: 7.4V

전송거리 : 10m

주파수 범위: 20Hz-20KHz

스피커: 76mm*2+38mm*2

SNR:90dB

연평균: <1%
 2013년: 2.0%

무게: 2.8kg
크기: 321*11

크기: 321·151·185mm

CEFC



중국산

ZA-S97-20241108

警告

JP

○正しい使用とトラブルのない操作を確保するために、最初にこのユーザーマニュアルをよくお読みください。

○初めて使用する場合は、フル充電することをお勧めします。
製品は常温で使用し、保管してください。火や高温、直射日光などにさらさないでください。

○一時的または永続的な聴覚障害を避けるために、スピーカーの音量は適度に保ってください。

○製品の洗浄に有機溶剤やその他の化学薬品を使用しないでください。

○製品に小さな粒子が入らないようにしてください。
○製品を分解したり、改造したりしないでください。
製品の構造またはその一部に対する変更。

バッテリーが正しく交換されていない場合、
爆発事故が発生した場合、同じ種類のバッテリーのみ交換できます。

バッテリー（バッテリーパック）は、直射日光や火、その他の過熱条件にさらされてはいけません。

○破損を防ぐため、製品を投げたり落としたりしないでください。

技術仕様

技術規格

JP

無線バージョン V5.2
充電電圧: DCSV 2A
動作電圧: 7.4V
伝送距離: 10m
周波数範囲: 20Hz-20KHz
スピーカー: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90dB
歪み: <1%
重量: 2.8kg
サイズ: 321×151×185ミリメートル

CE FC



中国製

ZA-S97-2024年11月8日

VARNING

SV

- o För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läs först denna bruksanvisning noggrant
- o För första gången rekommenderas det att ladda den helt.
- Vänligen använd och förvara produkten i rumstemperatur. Utsätt inte produkten för eld, hög temperatur, direkt solljus, etc.
- o Håll högtalarvolymen måttlig för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
- o Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
- o Låt inte små partiklar komma in i produkten.
- o Ta inte isär produkten eller tillverka någon ändringar av produktstrukturen eller någon del därav.
- Om batteriet inte byts ut på rätt sätt kommer det att finnas en explosionsolycka, endast samma batterityp kan bytas ut.
- Batteriet (batteripaketet) får inte utsättas för direkt solljus, eld eller liknande överhettningförhållanden.
- o Kasta och tappa inte produkten för att undvika skador

Teknisk specifikation

技术规格

SV

Trådlös version V5.2
Laddspänning: DC5V 2A
Arbetsspänning: 7.4V
Sändningsavstånd: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Högtalare: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90dB
Förvrängning: <1 %
Vikt: 2.8kg
Mått: 321*151*185 mm

CE FC

RoHS

Recycling
Recycling

Tillverkad i Kina
ZA-S97-20241108

VAROVÁNÍ

EN

o Abyste zajistili správné používání a bezproblémový provoz, přečtěte si prosím nejprve pečlivě tento návod k použití

o Při prvním použití se doporučuje plně nabit.

o Prosím, používejte a skladujte produkt při pokojové teplotě

o Nevystavujte produkt ohni, vysokým teplotám, přímému slunečnímu záření atd.

o Udržujte hlasitost reproduktoru mírnou, abyste předešli dočasnému nebo trvalému poškození sluchu.

o K čištění produktu nepoužívejte

organická rozpouštědla ani jiné chemikálie.

o Nedovolte, aby se do produktu dostaly malé částice.

o Výrobek nerozebírejte ani žádný nevyrobíte

úpravy struktury produktu nebo jakékoli jeho části.

Pokud není baterie vyměněna správně, objeví se

výbuch, lze vyměnit pouze

stejný typ baterie.

Baterie (bateriový blok) nesmí být vystavena slunečnímu

záření, ohni nebo podobným podmínkám přehřívání.

o Neházejte a nepouštějte výrobek, aby nedošlo k poškození

Technické specifikace

技术规格

EN

Bezdrátová verze V5.2

Nabíjecí napětí: DC5V 2A

Pracovní napětí: 7.4V

Přenosová vzdálenost: 10m

Frekvenční rozsah: 20Hz-20KHz

Reproduktor: 76mm*2+38mm*2

SNR: 90dB

Zkreslení: <1%

Váha: 2.8kg

Velikost: 321*151*185 mm

CE FC

✓
RoHS

recycled
material

Vyrobeno v Číně

ZA-S97-20241108

EN

تحذير

لضمان الاستخدام الصحيح والتنشغيل الجالي من المشاكل o
يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية أولاً

عند الاستخدام الأول، يوصى بشحنه بالكامل o
يرجى استخدام المنتج وتخزينه في درجة حرارة
الفرقة. لا تعرض المنتج للبار أو درجات
الحرارة العالية أو أشعة الشمس المباشرة، إلخ

يرجى الحفاظ على مستوى صوت مكبر الصوت o
معتدلاً لتجنب ضعف السمع المؤقت أو الدائم

لا تستخدم المذيبات العضوية أو o
المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف المنتج

لا تدع الجزيئات الصغيرة تدخل إلى المنتج o
لا تغمض بفتحة المنتج أو تصبغ أي شيء منه
[إجراء تعديلات على هيكل المنتج أو أي جزء منه
إذا لم يتم استبدال البطارية بشكل صحيح، سيكون هناك خطأ

حدث انفجار، يمكن استبدال

نفس نوع البطارية فقط
يجب عدم تعرض البطارية (بطارية) لأشعة الشمس أو
البار أو ظروف ارتفاع درجة الحرارة المماثلة
لا تغمض بفتحة المنتج وإسقاطه لتجنب تلفه o

المواصفات الفنية

技术规格

EN

V5.2 النسخة اللاسلكية

جهد الشحن: تيار مستمر 5 فولت 2 أمبير

جهد العمل: 7.4 فولت

مسافة الإرسال: 10 م

نطاق التردد: 20 هرتز-20 كيلو هرتز

المتكلم: 76 مم 2 * 38 مم 2 *

ديسبل 90 (SNR): نسبة الإشارة إلى الضوضاء

10% للضوضاء

الوزن: 2.8 كغم

الحجم: 321 * 151 * 185 مم

سي إف

بنفايات



صنع في الصين

ZA-S97-20241108

سي

OSTRZEŻENIE

PL

oW celu zapewnienia prawidłowego i bezproblemowego użytkowania należy najpierw dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi

oPrzy pierwszym użyciu zaleca się pełne naładowanie.

oProszę przechowywać produkt w temperaturze pokojowej

oNie wystawiać produktu na działanie ognia, wysokiej temperatury, bezpośredniego światła słonecznego itp.

oUtrzymuj umiarkowaną głośność głośnika, aby uniknąć tymczasowego lub trwałego uszkodzenia słuchu.

oDo czyszczenia produktu nie używaj rozpuszczalników organicznych ani innych substancji chemicznych.

oNie pozwól, aby małe cząsteczki dostały się do produktu.

oNie demontuj produktu ani go nie wykonuj modyfikacji konstrukcji produktu lub jakiegokolwiek jego części.

Jeśli bateria nie zostanie prawidłowo wymieniona, pojawi się komunikat wypadku spowodowanym eksplozją, można wymienić wyłącznie akumulator tego samego typu.

Bateria (akumulator) nie może być narażona na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ognia lub podobnych warunków przegrzania

oNie rzucaj i nie upuszczaj produktu, aby uniknąć jego uszkodzenia

Specyfikacja techniczna

技术规格

PL

Wersja bezprzewodowa V5.2

Napięcie ładowania: DC5V 2A

Napięcie robocze: 7.4 V

Odległość transmisji: 10 m

Zakres częstotliwości: 20 Hz-20 KHz

Głośnik: 76mm*2+38mm*2

SNR: 90dB

Zniekształcenie: <1%

Waga: 2.8kg

Rozmiar: 321*151*185mm

CEFC



RoHS



Wyprodukowane w Chinach

ZA-S97-20241108

WAARSCHUWING

NL

oOm een correct gebruik en een probleemloze werking te garanderen, verzoeken wij u eerst deze gebruikershandleiding aandachtig door te lezen.
oVoor het eerste gebruik wordt aanbevolen om hem volledig op te laden.
oBewaar het product op kamertemperatuur. Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperaturen, direct zonlicht, enz.
oHoud het luidspreekervolume gematigd om tijdelijke of permanente gehoorschadiging te voorkomen.
oGebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicaliën om het product schoon te maken.
oLaat geen kleine deeltjes in het product terechtkomen.
oDemonteer het product niet en maak er ook geen wijzigingen aan de productstructuur of enig onderdeel daarvan.
oAls de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een probleem optreden.
oExplosiegeval, alleen hetzelfde batterijtype kan worden vervangen.
oDe batterij (batterijpakket) mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, vuur of vergelijkbare oververhittingsomstandigheden.
oGooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen

Technische specificatie

技术规格

NL

Draadloze versie V5.2
Ladespanning: DC5V 2A
Werkspanning: 7.4 V
Transmissieafstand: 10m
Frequentiebereik: 20Hz-20KHz
Luidspreekers: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90dB
Vervorming:<1%
Gewicht: 2.8kg
Afmetingen: 321*151*185mm

CE FC

✓
RoHS

recycling
verpakking

Gemaakt in China
ZA-S97-20241108

ADVARSEL

DA

For at sikre korrekt brug og problemfri drift, læs venligst denne brugervejledning omhyggeligt først. Ved første brug anbefales det at oplade den fuldt ud. oBrug og opbevar produktet ved stuetemperatur. oUdsæt ikke produktet for ild, høje temperaturer, direkte sollys osv. Hold venligst højttalerens lydstyrke på et moderat niveau for at undgå midlertidig eller permanent høreskade. Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet. Lad ikke små partikler komme ind i produktet. Må ikke adskilles eller ændres. ændringer i produktstrukturen eller en del heraf. Hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en Eksplosionsulykke, kun samme batteritype kan udskiftes. Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sollys, ild eller lignende overophedningsforhold. Kast ikke og tab ikke produktet for at undgå beskadigelse.

Teknisk specifikation

技术规格

DA

Trådløs version V5.2
Opladningsspænding: DC5V 2A
Driftsspænding: 7.4V
Sendeafstand: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Højttaler: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90 dB
Forvrængning:<1%
Vægt: 2.8kg
Størrelse: 321*151*185mm

CE PC = CE PC (already in Danish)



RoHS



Lavet i Kina

ZA-S97-20241108

FIGYELEM

HU

A helyes használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében kérjük, először figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

Az első használat előtt ajánlott teljesen feltölteni.

Kérjük, szobahőmérsékleten használja és tárolja a terméket. Ne tegye ki a terméket

tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb.

Kérjük, mérsekelje a hangszóró hangerőt az átmeneti vagy végleges halláskárosodás elkerülése érdekében.

Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyszereket a termék tisztításához.

Ne engedje, hogy apró részecskék kerüljenek a termékbe.

Ne szedje szét a terméket, és ne végezzen semmilyen módosítást rajta. a termék szerkezetének vagy bármely részének módosításai.

Ha az akkumulátort nem megfelelően cserélik ki, akkor az

Robbanásos baleset, csak azonos

típusú akkumulátor cserélhető.

Az akkumulátort (akkumulátorcsomagot) nem szabad ilyen napfénynek,

tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kiténni.

A termék károsodásának elkerülése érdekében ne dobja és ejtse el.

Műszaki specifikáció

技术规格

HU

Vezeték nélküli verzió V5.2

Töltési feszültség: DC5V 2A

Bemeneti feszültség: 7.4 V

Átviteli távolság: 10m

Frekvenciartomány: 20Hz-20KHz

76mm*2+38mm*2 = 228mm

Jel-SNR: 90dB

Torzítás: <1%

Súly: 2.8kg

Méret: 321*151*185mm

CE FC



RoHS



újrahasznosított anyagok

(Kínában készült)

ZA-S97-20241108

AVISO

PT

Para garantir uma utilização correta e um funcionamento sem problemas, leia atentamente este manual do utilizador primeiro.
Para a primeira utilização, recomenda-se carregar totalmente o dispositivo.
Por favor, utilize e guarde o produto à temperatura ambiente. Não exponha o produto ao fogo, altas temperaturas, luz solar direta, etc.
Por favor, mantenha o volume do altifalante moderado para evitar danos auditivos temporários ou permanentes.
Não utilize solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto.
Não deixe que pequenas partículas entrem no produto.
Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações ou reparações não autorizadas. Se o fizer, a garantia será anulada e poderá causar danos ou ferimentos.
modificações na estrutura do produto ou qualquer parte dela.
Se a bateria não for substituída corretamente, haverá um acidente de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído.
A bateria (bateria) não deve ser exposta a luz solar, fogo ou condições de sobreaquecimento semelhantes.
Não atire nem deixe cair o produto para evitar danos.

Especificação técnica

技术规格

PT

Versão sem fios V5.2
Tensão de carregamento: DC5V 2A
Tensão de trabalho: 7.4 V
Distância de transmissão: 10m
Faixa de frequência: 20Hz-20KHz
Orador: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90 dB
Distorção:<1%
Peso: 2.8kg
Tamanho: 321*151*185mm

CE FC



RoHS



Feito na china

ZA-S97-20241108

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EN

Για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και την απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε πρώτα προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως. Χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου. Μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά, υψηλή θερμοκρασία, άμεσο ηλιακό φως κ.λπ. Παρακαλούμε κρατήστε την ένταση του ηχείου σε μέτρια στάθμη για να αποφύγετε προσωρινή ή μόνιμη βλάβη στην ακοή. Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό του προϊόντος. Μην αφήνετε μικρά αντικείμενα να εισέλθουν στο προϊόν. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή κάνετε οποιοδήποτε τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή σε οποιοδήποτε τμήμα αυτού. Αν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά, θα υπάρξει εκρηκτικό άτυχημα, μόνο ο ίδιος τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί. Η μπαταρία (μπαταρία) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιο ηλιακό φως, φωτιά ή ταροβόιες συνθήκες υπερθερμάνσης. Μην πετάτε και μην αφήνετε το προϊόν να πέσει για να αποφύγετε ζημιές.

Τεχνικές προδιαγραφές

技术规格

EN

Λογίσματα έκδοση V5.2
Είσοδος τάσης φόρτισης: DC5V 2A
Λειτουργική τάση: 7.4V
Απόσταση μεταφοράς: 10μ
Ευρός συχνότητας: 20Hz-20KHz
Ομιλητής: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90dB
Παραμόρφωση: <1%
Βάρος: 2.8kg
Μέγεθος: 321*151*185 χιλιοστά"

KE ΦΚ



Κατασκευασμένο στην Κίνα
ZA-S97-20241108

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EN

Για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και την απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε πρώτα προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

ΟΓια την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως οΧρησιμοποίηστε και αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου οΜην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά, υψηλή θερμοκρασία, άμεσο ηλιακό φως κ.λπ.

Παρακαλούμε κρατήστε την ένταση του ηχείου σε μέτρια στάθμη για να αποφύγετε προσωρινή ή μόνιμη βλάβη στην ακοή.

Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες

ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε το προϊόν.

Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο προϊόν.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή κάνετε οποιοδήποτε τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή σε οποιοδήποτε τμήμα αυτού.

Αν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί άμεσα, θα υπάρξει

Εκκρηξη ατυχήματος, μόνο ο ίδιος

τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.

Η μπαταρία (μπαταρία) δεν πρέπει να εκτίθεται σε

τέτοιο ηλιακό φως, φωτιά ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης.

Μην πετάτε και μην αφήνετε το προϊόν να πέσει για να αποφύγετε ζημιές.

Τεχνικές προδιαγραφές

技术规格

EN

Ασύρματη έκδοση V5.2

Χειρισμός τάσης: DC5V2A

Λειτουργική τάση: 7.4V

Απόσταση μετάδοσης: 10μ

Συχνότητα: 20Hz-20KHz

Ομίλητης: 76mm*2+38mm*2

SNR: 90dB

Παραμόρφωση: <1%

Βάρος: 2.8kg

Μέγεθος: 321*151*185 χιλιοστά



Made in China

ZA-S97-20241108

VAROITUS

FI

oKäyttöohje on luettava huolellisesti läpi, jotta varmistetaan laitteen oikea käyttö ja häiriötön toiminta.
Ensimmäistä käyttökertaa varten on suositeltavaa ladata se täysin. Käytä ja säilytä tuotetta huoneenlämmössä. Älä altista tuotetta tulelle, korkealle lämpötilalle, suoralle auringonvalolle jne.
Äänenvoimakkuus on pidettävä kohtuullisena kuulon heikkenemisen tai kuulon menetyksen välttämiseksi.
Älä käytä orgaanisia liuottimia tai muita kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen.
Älä päästä pieniä hiukkasia tuotteen sisään.
Älä pura tuotetta tai tee mitään muutoksia.
muutoksia tuotteen rakenteeseen tai mihin tahansa sen osaan.
Akku ei ole asennettu oikein. Seurauksena on: räjähdysonnettomuus, vain saman tyyppinen akku voidaan vaihtaa.
Akkua (akkupakkausta) ei saa altistaa auringonvalolle, tulelle tai vastaaville ylikuumenemistilanteille.
Älä heitä tai pudota tuotetta vaurioiden välttämiseksi.

Tekniset ominaisuudet

技术规格

FI

Langaton versio V5.2
Latausjännite: DC5V2A
Tulojännite:
Siirtomatka: 10m
Taajuusalue: 20 Hz - 20 kHz
Kaiutin: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90 dB
Vääristymä: 1 %
Paino:2.8kg
Koko: 321*151*185mm

CE FC



Valmistettu Kiinassa

ZA-S97-20241108

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EN

Για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και την απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε πρώτα προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. ΟΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΟΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΦΩΤΙΑ,ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ, ΑΓΙΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ Κ.ΛΠ. Παρακαλούμε κρατήστε την ένταση του ηχείου σε μέτρια σταθμη για να αποφύγετε προσωρινή ή μόνιμη βλαβη στην ακοή. Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε το προϊόν. Μην εισέλθουν στο προϊόν. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή κάνετε οποιοδήποτε τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή σε οποιοδήποτε τμήμα αυτού. Αν η μπαταριά δεν αντικατασταθεί άμεσα,θα υπάρξει Εκρήξη ατυχήματος, μόνο ο ίδιος τυπός μπαταριάς μπορεί να αντικατασταθεί. Η μπαταριά (μπαταριά) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιο ηλιακό φως, φωτιά ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης. Μην πετάτε και μην αφήσετε το προϊόν να πέσει για να αποφύγετε ζημιές.

Τεχνικές προδιαγραφές

技术规格

EN
Ασύρματη εκδόση V5.2
Χειρισμός τασής:DC5V2A
Λειτουργική τάση: 7.4V
Απόσταση μετάδοσης: 10μ
Συχνότητα: 20Hz-20KHz
Ομιλήτης: 76mm*2+38mm*2
SNR: 90dB
Παραμορφωση: <1%
Βάρος:2.8kg
Μέγεθος: 321*151*185 χιλιοστά"

CE FC

RoHS

 ανακυκλώσιμο προϊόν

Valmistettu Kiinassa
ZA-S97-20241108

AVERTIZARE

RO

Pentru a asigura o utilizare corectă și o funcționare fără probleme, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.

Pentru prima utilizare, se recomandă încărcarea completă oVă rugăm să utilizați și să depozitați produsul la temperatura camerei oNu expuneți produsul la foc, lumina directă a soarelui la temperaturi ridicate etc.

Vă rugăm să mențineți volumul difuzorului la un nivel moderat pentru a evita afectarea temporară sau permanentă a auzului.

Nu utilizați solvenți organici sau alte substanțe chimice pentru a curăța produsul.

Nu lăsați particule mici să intre în produs.

Nu dezamblați produsul și nu efectuați nicio modificare neautorizată. Orice modificare sau dezasamblare a produsului va anula garanția și poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea produsului.

modificări ale structurii produsului sau ale oricărei părți a acestuia.

Dacă bateria nu este înlocuită corect, va exista o

Accident de explozie, numai același tip

de baterie poate fi înlocuit.

Bateria (acumulatorul) nu trebuie expusă la lumina directă a soarelui, foc sau alte condiții similare de supraîncălzire.

Nu aruncați și nu scăpați produsul pentru a evita deteriorarea.

Specificație tehnică

技术规格

RO

Versiunea wireless V5.2

Tensiune de încărcare: DC5V2A

Tensiune de lucru: 7.4V

Distanța de transmisie: 10m

Gama de frecvență: 20Hz-20KHz

Difuzor: 76mm*2+38mm*2

SNR: 90dB

Distorsiune: 1%

Greutate: 2.8kg

Dimensiuni: 321*151*185mm

CE-PC = CE-PC (This is already in Romanian)



Fabricate in China

ZA-S97-20241108

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EN

Για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και την απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε πρώτα προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

ΟΓια την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως οΧρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου οΜην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά, υψηλή θερμοκρασία, άμεσο ηλιακό φως κ.λπ.

Παρακαλούμε κρατήστε την ένταση του χειρίου σε μέτρια σταθμη για να αποφύγετε προσωρινή ή μόνιμη βλάβη στην ακοή.

Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες

ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε το προϊόν.

Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο προϊόν.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή κάνετε οποιεσδήποτε

τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή σε οποιοδήποτε τμήμα αυτού.

Αν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί άμεσα, θα υπάρξει

Εκκρηξη ατυχήματος, μόνο ο ίδιος

τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.

Η μπαταρία (μπαταρία) δεν πρέπει να εκτίθεται σε

τέτοιο ηλιακό φως, φωτιά ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης.

Μην πετάτε και μην αφήσετε το προϊόν να πέσει για να αποφύγετε ζημιές.

Τεχνικές προδιαγραφές

技术规格

EN

Ασύρματη έκδοση V5.2

Χειρισμός τασής:DC5V2A

Λειτουργική τάση: 7.4V

Απόσταση μετάδοσης: 10μ

Συχνότητα: 20Hz-20KHz

Ομίλητης: 76mm*2+38mm*2

SNR: 90dB

Παραμορφωση: <1%

Βάρος:2.8kg

Μέγεθος: 321*151*185 χιλιοστά

CE, FCC, RoHS (This is already in Romanian)



Fabricate in China

ZA-S97-20241108

ĮSPĖJIMAS

LT

Norėdami užtikrinti teisingą naudojimą ir sklandų veikimą, pirmiausia atidžiai perskaitykite šį naudojimo vadovą.
oPirmam naudojimui rekomenduojama visiskai įkrauti oNaudokite ir laikykite gaminį kambario temperatūroje
oNeeksponuoti gaminio ugniai, aukštai temperatūrai, tiesioginiams saulės spinduliams ir pan.
Prasōme laikyti garsiakalbio garšą vidutinį, kad išvengtumėte laikino ar nuolatinio klausos sutrikimo.
Nenaudokite organinių tirpiklių ar kitų cheminių medžiagų gaminiui valyti.
Nepraleiskite smulkių dalelių į gaminį.
Negalima išardyti gaminio ar atlikti jokių pakeitimų.
pakeitimai produkto struktūroje arba bet kurioje jos dalyje.
Jei akumulatorius nebus pakeistas tinkamai, bus sprogo nelaide, galima pakeisti tik tos pacos rūšies akumulatorių.
Akumulatorius (akumulatorių blokas) neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, ugnies ar panašų perkaitimo sąlygu.
Nesvaistykite ir nemeskite gaminio, kad jo nepažeistumėte.

Techninė špecifikacija

技术规格

LT

Belaidis rsys V5.2
Įvesties įtampa: DC5V2A
Darbinė įtampa: 7.4 V
Perdavimo atstumas: 10m
Daznio diapazonas: 20Hz-20KHz
Garsiakalbis: 76 mm * 2 + 38 mm * 2
SNR: 90 dB
Iškraipymas: 1%
Svoris: 2.8 kg
Dydis: 321*151*185mm

CE FC



RoHS



perdirbimas

Pagaminta Kinijoje

ZA-S97-20241108

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EN

Για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και την απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε πρώτα προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

ΟΓια την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως οΧρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου οΜην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά, υψηλή θερμοκρασία, άμεσο ηλιακό φως κ.λπ.

Παρακαλούμε κρατήστε την ένταση του ηχείου σε μέτρια σταθμη για να αποφύγετε προσωρινή ή μόνιμη βλάβη στην ακοή.

Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες

ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε το προϊόν.

Μην αποσυναρμολογείτε ή εισέλθουν στο προϊόν.

Μην τροποποιείτε τη δομή του προϊόντος ή κάνετε οποιεσδήποτε

τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή σε οποιοδήποτε τμήμα αυτού.

Αν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί άμεσα, θα υπάρξει

Εκρήξη ατυχήματος, μόνο ο ίδιος

τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.

Η μπαταρία (μπαταρία) δεν πρέπει να εκτίθεται σε

τέτοιο ηλιακό φως, φωτιά ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης.

Μην πετάτε και μην αφήσετε το προϊόν να πέσει για να αποφύγετε ζημιές.

Τεχνικές προδιαγραφές

技术规格

EN

Ασύρματη έκδοση V5.2

Χειρισμός τασής:DC5V2A

Λειτουργική τάση: 7.4V

Απόσταση μετάδοσης: 10μ

Συχνότητα: 20Hz-20KHz

Ομίλητης: 76mm*2+38mm*2

SNR: 90dB

Παραμόρφωση: <1%

Βάρος:2.8kg

Μέγεθος: 321*151*185 χιλιοστά

CE FC

RoHS

recycling symbol

Pagaminta Kirihoje
ZA-S97-20241108